

اصطلاحات در ارتباط با رستوران

written by مرتضی غلام نژاد | ژوئن 16, 2016

سلام دوستان ، می خواهیم با هم در این درس نگاهی داشته باشیم به اصطلاحات مربوط به رستوران در زبان آلمانی. سعی میکنیم در اینجا موقعیت های مختلف را مورد بررسی قرار دهیم.

Ich habe Hunger

من گرسنگی دارم

Ich bin hungrig

من گرسنه هستم

تفاوت Hunger با hungrig در این است که Hunger اسم است و باید با فعل haben بیاید ، من گرسنگی دارم ، و hungrig صفت است و باید با فعل sein بیاید. من گرسنه هستم.

Der Hunger گرسنگی ، میل ، اشتها ، حرص ، کمبود آذوقه

hungrig گرسنه

اما به غیر از این دو جمله بالا می توانیم از صفت satt نیز استفاده کنیم که معانی زیر را دارد :

سیر شده ، اشباع ، سیر ، پر رنگ ، قوی و پر مایه

Ich bin satt

من سیر شده هستم. (سیرم)

نکته : تمام اسامی در زبان آلمانی می بایستی حرف اول آنها بزرگ نوشته شود. مانند Hunger که در جمله با حرف بزرگ شروع شده است. Ich habe Hunger اما اسامی مانند morgen , heute , tag , abends اگر تنها در جمله بیایند نباید با حرف بزرگ شروع شوند ، اما چنانچه به همراه صفت بیایند ، اونوقت باید حتما با حرف بزرگ شروع شوند. به مثال های زیر توجه کنید :

Ich komme morgen nicht

من فردا نمی آیم.

Ich wünsche dir einen guten Morgen

من برای تو یک صبح خوب را آرزو میکنم.

همانطور که می بینید در جمله اول ، از آنجایی که morgen به تنهایی آمده بود با حرف بزرگ نوشته نشد اما در جمله دوم چون همراه با صفت بود guten Morgen با حرف بزرگ شروع شد.

Guten Morgen صبح بخیر

Guten Abend عصر بخیر

Gute Nacht شب بخیر

Ich habe Durst

من تشنگی دارم

Ich bin durstig

من تشنه هستم

Können Sie mir ein gutes Restaurant empfehlen?

می توانید یک رستوران خوب به من معرفی کنید ؟

می توانید یک رستوران خوب به من توصیه کنید ؟

Gibt es in der Nähe ein preiswertes Restaurant?

آیا رستوران مناسب و ارزان این نزدیکی ها وجود دارد ؟

Wir möchten einen Tisch für 2 Personen

ما یک میز برای دو نفر می خواهیم.

Ich möchte gerne einen Tisch für 4 Personen reservieren lassen

تمایل دارم برای ۴ نفر یک میز رزرو کنم.

Die Speisekarte, bitte

منو لطفا ، لیست غذا ها لطفا

Wir kommen um 7 Uhr

ما ساعت ۷ می آییم.

Können wir einen Tisch in der Ecke haben?

می توانیم یک میز در آن گوشه داشته باشیم ؟

Können wir einen Tisch am Fenster haben?

می توانیم یک میز در کنار پنجره داشته باشیم ؟

Können wir einen Tisch im Freien haben?

می توانیم یک میز در بیرون داشته باشیم ؟

Können wir einen Tisch auf der Terrasse haben?

می توانیم یک میز به روی تراس داشته باشیم ؟

Können wir einen Tisch in der Nichtrauchercke haben?

می توانیم یک میز در قسمت غیر سیگاری ها داشته باشیم ؟

Möchten Sie etwas trinken?

نوشیدنی میل دارید؟

Was möchten Sie essen?

چی چیزی میل دارید ؟

Was darf es sein?

چی میل دارید؟

Ich möchte Reis und Fisch

من برنج و ماهی می خواهم.

Ich hätte gern Reis und Fisch

می تونم برنج و ماهی داشته باشم ؟

Ich hätte gern Kartoffelsalat

می توانم سالاد سیب زمینی داشته باشم ؟

Ich hätte gern Suppe

می تونم سوپ داشته باشم؟

Guten Appetit

نوش جان ، گوارای وجود

Ich möchte Brot

من نان می‌خواهم.

نکته : فعل haben که در حالت 2 Konjunktiv به hätten تبدیل میشود و لمسی از خواش و تمنا یا اینکه رویایی داشتن چیزی ، حسرت داشتن چیزی را به خود میگیرد

مانند :

Ich habe ein Auto

من یک ماشین دارم

این haben یعنی چیزی را صد در صد دارم و الان مالک آن نیز هستم

Ich hätte gern ein Auto

من یک ماشین می‌خواهم داشته باشیم

این hätten لمسی از آرزو به خود گرفته است یعنی من که هنوز آن ماشین را ندارم اما آرزو و یا حسرت داشته آنرا دارم.

از آنجایی که ما در زبان فارسی زمان 2 Konjunktiv را به طور واقعی نداریم اما در ترجمه آن بهترین روش این است که داشتن را با فعل های کمکی ترکیب کنیم. مانند :

می‌توانم داشته باشم

می‌خواهم داشته باشم

برای درک بهتر و توضیحات بیشتر جزوات 2 Konjunktiv را از دست ندهید.

جزوء 2 Konjunktiv

نگاهی دقیق تر به 2 Konjunktiv

Wo ist die Toilette?

سرویس بهداشتی کجاست ؟

Haben Sie noch einen Wunsch?

خواسته دیگری هم دارید ؟

Ich möchte bezahlen

می خواهم پرداخت کنم.

اسامی مورد استفاده در رستوران ها :

die Vorspeise, -n	پیش غذا (مثلاً سوپ روز)
das Bier, -e	آبجو
die Rechnung, -en	صورتحساب
die Flasche, -n	بطری
sich beschweren	شکایت کردن
der Koch, -e / die Köchin, -nen	سرآشپز
die Sahne, -n / die Schlagsahne, -n	خامه
die Tasse, -n	فنجان
das Tagesmenü, -s	منوی روز
der Nachtsch, -e	دسر
schmutzig	کثیف
das Getränk, -e	نوشیدنی
das Hauptgericht, -e	غذای اصلی
der Schnellimbiss, -e	فست فود
der Fisch, -e	ماهی
das Essen	غذا
die Gabel, -n	چنگال
das Glas, -er	لیوان
heiß	داغ
hungrig	گرسنه
das Messer	چاقو
die Speisekarte, -n	منو
das Mineralwasser	آب معدنی
bestellen	سفارش دادن
der Teller	بشقاب
das Restaurant, -s	رستوران
der Salat, -e	سالاد
die Wurst, -e	سوسیس
der Kellner, - / die Kellnerin, -nen	پیشخدمت
die Bedienung, -en	سرویس

das Trinkgeld, -er	انعام
der Löffel	قاشق
schmecken	چشیدن
der Vegetarier, - / die Vegetarierin, -nen	گیاه خوار
der Wein, -e	مشروب
Rotwein, -e	مشروب قرمز
Weisswein, -e	مشروب سفید

چنانچه شما نیز مثال یا پرسشی دارید ، می توانید در بخش نظرات درج کنید.

موفق باشید.